

1959-06-30

AFSENDER

Dieter Wallert

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

?

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Hermann Bachmann

Bram Bogart

Sigrid Kopfermann

Ernst Wilhelm Nay

Egon Karl Nicolaus

Gerhard Wendland

Omtalte steder:

Düsseldorf

Paris

Ulm

Bremen

Oldenburg

Hannover

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Wallert takker for alle indbydelserne. Han vil naturligvis gerne udstille hos Køpcke, men som han allerede har skrevet, må han først skaffe penge. Han regner med at det vil dreje sig om mellem 500 og 600 DM, eftersom han udover at betale transport og forsikring også gerne vil komme til ferniseringen. Køpcke skal vel have 300 DM. Han mener, at det ville være en hjælp, hvis Køpcke kunne lægge sig fast på nogle datoer. Han nævner Bogart, som udstiller hos Køpcke nu; han har set hans arbejder i Düsseldorf og har sågar et værk af ham. Men han ikke begejstret. Han har set fotografiet af et af Køpckes værker i kataloget, han finder det rigtig godt og opfordrer Køpcke til at fortsætte med at male. I et post scriptum tilføjer Wallert, at han også finder Køpckes artikel ganske udmærket; man mærker, at Køpcke i modsætning til de fleste kritikere har været litterært beskæftiget. Han fortæller, at han sandsynligvis skal udstille på biennalen i Paris dette år. Derudover i Ulm, Bremen og Oldenburg. I juli skal han udstille sammen med H. Bachmann, S. Kopfermann, Wendland og E.W. Nay i Hannover. Han håber snart at høre fra Køpcke og vil gerne vide, hvordan det går med galleriet, om der er salg. Nicolaus har skrevet til ham, at det ikke er så "morsomt". Hvor mange mennesker kommer der til ferniseringerne.

TRANSSKRIFTION

30-6-59

Lieber Addi!

Bitte sei mir nicht böse, dass ich erst jetzt antworte auf Deine vielen kurzen Zeilen auf Deinen Einladungen! Du weisst, dass ich natürlich furchtbar gerne bei Die ausstellen möchte. Ich schrieb Dir ja auch schon, dass ich erstmal die "Kröten" zusammenhaben muss. Es wären das für mich 500.- bis 600.- DM da ich ausser Transport und Versicherung auch noch selbst gern zur Eröffnung kommen würde. Das wäre also schon rund 200.- DM. Du bekommst also 300.- DM?? Ich denke wenn Du mir einen festen Termin einrichten könntest, wären wir schon einig! Du

zeigst B. Bogart. Ich kenne seine Arbeiten aus Düsseldorf. Habe selbst ein Blatt von ihm, bin jedoch nicht sehr begeistert. Du malst also jetzt auch? Ich finde das Foto Deiner Arbeit in dem Katalog sehr gut. Ich hoffe das Bild ist ebenso. Mach so weiter! Wirklich es ist der richtige Weg. Schreibe bald. Herzlichts: Dieter

P.S.

Deinen Artikel finde ich ebenfalls ausgezeichnet¹! Man merkt, dass Du vorher "literarisch" herumgeschüffelt hast.

Das haben die meisten Kritiker eben nicht. Wahrscheinlich werde ich in diesem Jahr auf der Biennale in Paris ausstellen. Ausserdem noch in Ulm, in Bremen und Oldenburg. In Hannover stelle ich im Juli mit H. Bachmann, S. Kopfermann, Wendland und E.W. Nay aus. Das wär's für heute. Ich hoffe Du schreibst mir nun wirklich mal. Verkauft Deine Galerie eigentlich auch ab und zu mal was? Nico schrieb mir dass es nicht so "toll" ist? Und wieviel Menschen kommen durchschnittlich zur Eröffnung?

¹ Wallert henviser til invitationskortet til udstillingen med Bram Bogart, Kōpcke og Richard Winther, hvor der dels er afbildet et af Kōpckes værker samt en tekst af ham (se udklipsbog s. 64).

30 - 6-59

Lieber Addi!

Bitte sei mir nicht böse, dass
ich erst jetzt antworte auf deine
vielen Kurzweiligen Zeilen auf deinen
• Einladungen. Du weißt, dass ich
unendlich frohbar gerne bei dir
ausstellen möchte. Ich schrieb dir
ja auch schon, dass ich erst mal die
"Kröten" zusammen haben muss. Es
würden das für mich 500.- bis 600.- DM
da ich außer Transport und Versiche-
• rung noch noch selbst ganz für
Eröffnung kommen würde. Das wäre
also schon rund 200.- DM. Du bekommst
also 300.- DM ?? Ich denke wenn du
mir einen festen Termin einrichtest,
kannst, wären wir schon einig! Du
sagst B. Rogart. Ich kenne seine Arbeit
aus Düsseldorf. Habe selbst ein Blatt
von ihm, bin jedoch nicht sehr begeistert.
Du malst also jetzt auch? Ich finde das
Foto deiner Arbeit in dem Katalog sehr
gut. Ich hoffe das Bild ist ebenso. Mach so
weiter! Wirklich es ist der richtige Weg.
Schreibe bald. Herzlichst: Dieter.

P.S.

Deinen Artikel finde ich ebenfalls aus-
gezeichnet! Man merkt, dass du vorher
"literarisch" herumgeschmiffelt hast.
Das haben die meisten Kritiker eben
nicht. Wahrscheinlich werde ich in
diesem Jahr auf der Biennale in Paris
ausstellen. Außerdem noch in Ulm, in
Bremen und Oldenburg. In Hannover
stelle ich im Juli mit H. Bachmann,
S. Koppermann, Wendland und E. W. May
aus. Das wär's für heute. Ich hoffe
du schreibst mir nun wirklich mal.
Verkaufte deine Galerie eigentlich auch
ab und du mal was? Nico schrieb
mir dass es nicht so "doll" ist?
Und wieviel Menschen kommen durch-
schnittlich zur Eröffnung?